

## 509653-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Carpets, mats and rugs – Rahmenvereinbarung über Bewegungstrainings zur Sturzprävention für pflegebedürftige Menschen

OJ S 140/2026 23/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Soláthairtí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: AOK NordWest - Die Gesundheitskasse.

R-phost: [vergabestelle@nw.aok.de](mailto:vergabestelle@nw.aok.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Sláinte

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Rahmenvereinbarung über Bewegungstrainings zur Sturzprävention für pflegebedürftige Menschen

Cur síos: Rahmenvereinbarung über Bewegungstrainings zur Sturzprävention für pflegebedürftige Menschen

Aitheantóir an nós imeachta: 04713569-b302-4544-8494-c3b1a44abf30

Aitheantóir inmheánach: 20298\_01

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39530000 Carpets, mats and rugs

Aicmiú breise (cpv): 22100000 Printed books, brochures and leaflets, 85140000

Miscellaneous health services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Tír: An Ghearmáin

Aon áit sa tír áirithe

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYDHYT1LXJUHK# 1. Die Höchstmenge beträgt 275 Bewegungs-Trainingskonzepte bzw. 132 Train-the-Trainer Qualifizierungen in Pflegeeinrichtungen. 2. (I) Für die Ausführung des Auftrages gelten die nachfolgend aufgeführten besonderen Bedingungen: - Ergänzenden Vertragsbedingungen der AOK NordWest -Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Einhaltung des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen -Datenschutzbestimmungen (II) Eignungsnachweise: (a) Im Fall der Bildung einer Bietergemeinschaft beachten Sie die Hinweise in den Bewerbungsbedingungen und im Angebotsblatt (siehe Vergabeunterlagen). (b) Im Fall der Eignungsleihe beachten Sie die Hinweise in den Bewerbungsbedingungen und im Angebotsblatt (siehe Vergabeunterlagen). (c) Im Fall des Einsatzes von Nachunternehmern beachten Sie die Hinweise in den Bewerbungsbedingungen und im Angebotsblatt (siehe

Vergabeunterlagen). (III) Zur Durchführung des Vergabeverfahrens verwendet die Auftraggeberin die E-Vergabelösung [www.dtyp.de](http://www.dtyp.de). Die für die Angebotserstellung zwingend zu verwendenden Vergabeunterlagen sind unter dem o.g. Link dort abzurufen. Für Angaben und Erklärungen sind die Formulare der Vergabeunterlagen zu verwenden, soweit diese entsprechende Vordrucke enthalten. Bitte beachten Sie, dass die Angebotsabgabe elektronisch über dieses Vergabeportal zu erfolgen hat. Weitere Hinweise zur elektronischen Angebotsabgabe finden Sie in den Vergabeunterlagen (Bewerbungsbedingungen).

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

**2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## 5. Luchtóg

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Rahmenvereinbarung über Bewegungstrainings zur Sturzprävention für pflegebedürftige Menschen

Cur síos: Der Auftragnehmer stellt der Auftraggeberin ein nachhaltiges, wissenschaftlich fundiertes und evaluiertes Bewegungs-Trainingskonzept zur Sturzprophylaxe für pflegebedürftige Menschen zur Verfügung und überträgt die erforderlichen Nutzungsrechte. Im Rahmen dieser Lieferleistung umfasst der Auftrag insbesondere: - die vollständige Bereitstellung des Trainingskonzepts - die Lieferung aller erforderlichen Trainings- und Schulungsmaterialien im AOK-Branding - die Bereitstellung der inhaltlichen und didaktischen Grundlagen, die es der Auftraggeberin ermöglichen, das Trainingskonzept mit eigenen

Fachkräften oder mit von ihr beauftragten Honorarkräften in Pflegeeinrichtungen umzusetzen. Des Weiteren ist der Auftragnehmer sowohl fachlich als auch organisatorisch in der Lage das bereitgestellte Konzept in Pflegeeinrichtungen nach vorheriger Auftragserteilung eigenständig zu schulen. Durch diese Leistung wird die Auftraggeberin in die Lage versetzt, das Trainingskonzept eigenständig anzuwenden, zu verbreiten und nachhaltig in Pflegeeinrichtungen zu implementieren.

Aitheantóir inmheánach: 20298\_01

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39530000 Carpets, mats and rugs

Aicmiú breise (cpv): 22100000 Printed books, brochures and leaflets, 85140000

Miscellaneous health services

#### **Roghanna:**

Cur síos ar na roghanna: Nachfolgeklausel (Überprüfungsklausel, Ziff. 10.6 des Vertrags): Für den Fall, dass der Ausschreibungsgewinner vor vollständiger Leistungserbringung wegen Kündigung, Insolvenz oder aus einem anderen Grunde endgültig ausfällt, behält sich die Auftraggeberin vor, die verbleibenden Leistungen den übrigen Bietern in der Reihenfolge des Ausschreibungsergebnisses bis Platz 3 anzutragen. Die dadurch entstehenden Mehrkosten sind unter dem Gesichtspunkt der Ersatzvornahme vom bisherigen Auftragnehmer zu tragen.

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Tír: An Ghearmáin

Aon áit sa tír áirithe

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/09/2028

#### **5.1.4. Athnuachan**

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Beginn: 01.10.2026 / Ende 30.09.2028; 1.

Verlängerungsoption Beginn 01.10.2028 / Ende 30.09.2029; 2. Verlängerungsoption Beginn 01.10.2029 / Ende 30.09.2030 Der Vertrag kann zweimalig um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, wenn keine der beiden Vertragsparteien fristgerecht kündigt. Die maximale Vertragslaufzeit beträgt 48 Monate.

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Betriebshaftpflichterklärung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bieter erklärt mit Einreichung seines Angebotes, dass er spätestens 8 (acht) Wochen nach Zuschlag der Auftraggeberin nachweist, dass er über eine Berufs- und /oder Betriebshaftpflichtversicherung, welche Sach- und Personenschäden inkl. Datenschutz in Höhe von mindestens 1,5 Mio. EUR pro Kalenderjahr und Vermögensschäden inklusive Datenschutz i. H. v. 300.000 EUR pro Kalenderjahr abdeckt. Diese Versicherung wird über die Dauer der gesamten Vertragslaufzeit aufrechterhalten. Hinweise: (a) Der Nachweis kann bereits mit Abgabe des Angebotes eingereicht werden, ist jedoch spätestens acht Wochen nach Zuschlagserteilung vorzulegen. (b) Im Fall der Bildung einer Bietergemeinschaft ist die zuvor genannte Erklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung vom bevollmächtigten Mitglied der Bietergemeinschaft abzugeben und mit dem Angebot einzureichen. Der Nachweis der Versicherungsbescheinigung ist von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft den Auftraggeberinnen binnen acht Wochen nach Zuschlagserteilung vorzulegen.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung im Handelsregister (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Sofern vorhanden und zur Eintragung verpflichtet: Aktueller Nachweis zur Eintragung in das einschlägige Handelsregister des Niederlassungsstaats des Bieters/des Mitglieds der Bietergemeinschaft (nicht älter als 6 Monate vom Tag der Angebotsfrist gerechnet). Bieter mit Firmensitz außerhalb Deutschlands haben den Nachweis der Eintragung in ein vergleichbares Register von Stellen des Herkunftslandes in deutscher beglaubigter Übersetzung einzureichen. (a) Hinweis Bietergemeinschaften: Im Fall der Bildung einer Bietergemeinschaft ist der Auszug aus dem Handelsregister von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft einzureichen. Zusätzlich ist die Erklärung einer Bietergemeinschaft mit dem Angebot einzureichen.

Critéar: Samplaí, cur síos, nó grianghraif le dearbhú aitheantais do chonarthaí soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Muster (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bieter liefert ein Bewegungs-Trainingskonzept zur Sturzprophylaxe gem. den Kriterien aus Leistungsbeschreibung (vgl. Anlage 02, Punkt 3.4). Die einzureichenden Muster (mehrfarbiger Bewegungsteppich, strukturierte Kartenbox mit Karten im handlichen Format (DIN A5 oder kleiner) mit mindestens 75 Bewegungsübungen und Materialien bzw. Hilfsmittel zur praktischen Durchführung der Übungen. Die Präsentationsunterlagen zur Vorstellung des Angebots in der Pflegeeinrichtung und die Schulungspräsentationen für die Train-the-Trainer-Qualifizierung können entweder physisch mit den o. g. Mustern oder elektronisch mit Abgabe des Angebotes über DTVP (z. B. im PDF-Format) eingereicht werden. Per Post/Paket/Kurier eingereichte Speichermedien wie z. B. USB-Sticks werden nicht akzeptiert und auch nicht begutachtet. Ein AOK-Branding ist bei den einzureichenden Mustern nicht erforderlich (vgl. Ziffer 5.11 der Bewerbungsbedingungen).

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweise zur wissenschaftlichen Grundlage (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bieter reicht Nachweise zur wissenschaftlichen Grundlage des Bewegungstrainings (z. B. Studien, Evaluationen, Fachkonzepte oder Referenzen) ein. (vgl. Anlage 02, Punkt 3.5)

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Darstellung zur Qualität (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bieter reicht eine Darstellung, wie die Qualität des Trainingskonzepts

sowie der Schulungsleistungen während der Vertragslaufzeit sichergestellt und ggf. weiterentwickelt wird. (vgl. Anlage 02, Punkt 3.5)

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 17/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYDHYT1LXJUHK/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYDHYT1LXJUHK>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYDHYT1LXJUHK>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 24/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 36 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderungen können gem. § 56 VgV erfolgen.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 24/08/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: keine besonderen Bedingungen erforderlich.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh:

Bewerben sich mehrere Unternehmen in Form einer Bietergemeinschaft, so hat jedes Mitglied der Bietergemeinschaft eine rechtsverbindliche Erklärung für sich abzugeben, wonach im Auftragsfall die Bildung einer gesamtschuldnerisch haftenden Rechtsform zugesichert wird. Es sind alle Mitglieder der Bietergemeinschaft aufzuführen und der für die Durchführung des Vertrages im Auftragsfall bevollmächtigte Vertreter ist zu benennen.

#### 5.1.15. Teicnící

**Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: 134 GWB Informations- und Wartepflicht. "(1)

Öffentliche Auftraggeber haben die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. (2) Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach Absatz 1 geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf zehn Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. (3) Die Informationspflicht entfällt in Fällen, in denen das Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb wegen besonderer Dringlichkeit gerechtfertigt ist..." § 135 GWB Unwirksamkeit. "(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber: 1. gegen § 134 verstoßen hat..." § 160 GWB Einleitung, Antrag. "(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt." § 168 GWB Entscheidung der Vergabekammer. "(1) Die Vergabekammer entscheidet, ob der Antragsteller in seinen Rechten verletzt ist und trifft die geeigneten Maßnahmen, um eine Rechtsverletzung zu beseitigen und eine Schädigung der betroffenen Interessen zu verhindern. Sie ist an die Anträge nicht gebunden und kann auch unabhängig davon auf die Rechtmäßigkeit des Vergabeverfahrens einwirken. (2) Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden..."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: AOK NordWest - Die Gesundheitskasse.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: AOK NordWest - Die Gesundheitskasse.

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: AOK NordWest - Die Gesundheitskasse.

Uimhir chlárúcháin: DE 124159739

Seoladh poist: 58079

Baile: Hagen

Cód poist: 58079

Foroinn tíre (NUTS): Hagen, Kreisfreie Stadt (DEA53)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: FB Beschaffungsmanagement

R-phost: [vergabestelle@nw.aok.de](mailto:vergabestelle@nw.aok.de)

Teil.: +49 8002655000

Seoladh idirlín: <https://www.aok.de/pk/nordwest/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.aok.de/fk/nordwest/tools/weitere-inhalte/ausschreibungen/>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Bundes

Uimhir chlárúcháin: t:022894990

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Teil.: +49 22894990

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 6fcc7f88-df77-4ea0-91d4-11afc872cda2 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 22/07/2026 00:00:07 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 509653-2026  
Uimhir eagráin IO S: 140/2026  
Dáta foilsithe: 23/07/2026